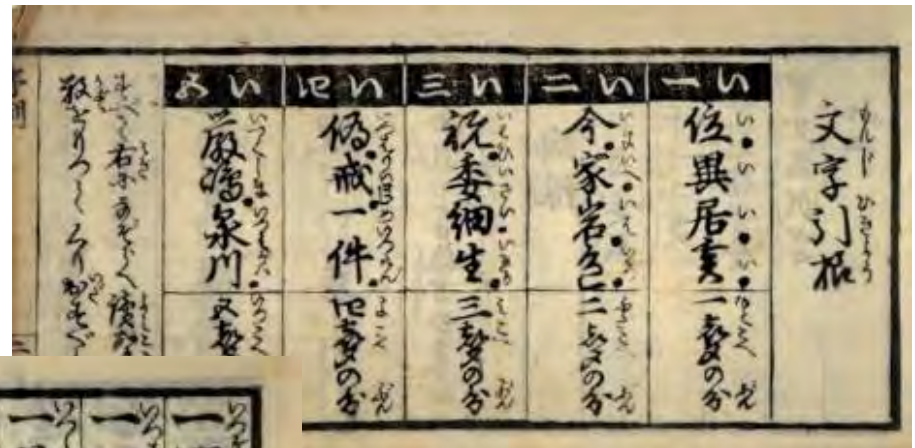


# くずし字入門講座 2



日時:令和4年  
6月11日(土)  
10:30~12:00  
文書館研修室  
講師:文書館 柳沢

# 本日のテーマ

## 数・単位・数詞

- 古文書の“山”への登り方は、ひとそれぞれ
  - ・ 習うより慣れろ  
集中してまとまった量を読めば、だれでも資料の9割までは、読めるようになります。その先の奥深さ・・・
  - ・ 文脈を大切にして、柔軟に推測しながら読む  
AIは、まだまだ文脈と手書きの資料が苦手。  
AIの読み間違いは、ヒントになる時もあります。

# 講座の構成

- 1 ● 数と単位 - 壺・弍・拾・五・六・分・升
  - ・今ではあまり見かけないが、江戸時代にはよく使うくずし字の数字と単位
  - ・検地帳を読んでみる
- 2 ● 婚礼祝儀帳の数字・単位を読む1
- 3 ● AIくずし字認識アプリ「みを」を使ってみる
- 4 ● 婚礼祝儀帳の数字・単位を読む2

## 1-1 ● 数をくずす 壹

史的文字データベース連携検索システムをたよりに  
<https://mojiportal.nabunken.go.jp/>

国内外の複数機関が所蔵・管理する史的文字について、数千年に  
およぶ200万件もの高精細な文字画像を、横断的に検索可能



# 1-2● 数をくずす 弐・拾

電子くずし字字典データベース-東京大学史料編纂所  
検索結果: 14件 ■すべての文字画像を表示

								
詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細

国文研字形検索β-国文学研究資料館  
検索結果: 16件

								
---	---	---	---	--	---	---	---	---

電子くずし字字典データベース-東京大学史料編纂所  
検索結果: 7件 ■すべての文字画像を表示

						
詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細

国文研字形検索β-国文学研究資料館  
検索結果: 19件

								
詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細

# 1-3 ● いきなり検地帳の数字を読んでみる

4 畝 分(歩) 斗 升 合

畝  
斗

3 畝 斗 升

斗  
斗

2 畝 分(歩) 斗 合

斗  
斗

1 反 畝 分(歩) 石 (斗) 升 合

上畝 斗  
斗  
斗

田畑の品等面積 生産高(分米) 耕作者(名請人)  
小字名



「慶長三年七月  
越前国丹生郡玉川  
浦御検地帳写」  
D0076-00002

玉川浦は現在の越前町。19世紀になって写されたものなので、文字が読みやすい。

## 1-4 ● 面積と体積の単位

1町 = 10反 = 1ha = 10,000m<sup>2</sup>

1反 = 10畝 = 10a = 1,000m<sup>2</sup>

1畝 = 30歩 = 1a = 100m<sup>2</sup>

1歩 = 1坪 = 約2畳



1石 = 10斗 = 約180L

1斗 = 10升 = 約18L

1升 = 10合 = 約1.8L

1合 = 約180ml



# 1-5 ● 単位 分・升





数字は省略されている  
のですが、意味は？

5 反  
畝  
分(歩)  
斗  
升  
合

11  
反  
畝  
分(歩)  
斗  
升  
合

10  
畝  
分(歩)  
斗  
升  
合

9  
斗  
升  
合

8  
斗  
升  
合

7  
斗  
升  
合

6  
斗  
升  
合

5  
斗  
升  
合

4  
斗  
升  
合



今でも使われる「**斗**」があります

# 1-6● 数をくずす 五・六

The image displays a search interface for historical characters. It is divided into several sections:

- Top Section:** A row of nine calligraphic characters. The first character, a stylized '五' (5), is enclosed in a red box.
- Search Results 1:** A header reads '国文学研究資料館' (National Institute of Japanese Literature) and '検索結果: 41件' (Search Results: 41 items). Below it is a row of nine calligraphic characters. The second, fourth, sixth, and eighth characters are enclosed in red boxes.
- Search Results 2:** A header reads '電子くずし字字典データベース-東京大学史料編纂所' (Electronic Historical Character Dictionary Database - University of Tokyo Institute of Historical and Cultural Studies) and '検索結果: 12件' (Search Results: 12 items). Below it is a row of nine calligraphic characters. The sixth and seventh characters are enclosed in red boxes.
- Search Results 3:** A header reads '国文学研究資料館' (National Institute of Japanese Literature) and '検索結果: 38件' (Search Results: 38 items). Below it is a row of nine calligraphic characters, all of which are variations of the number '六' (6).

史的文字データベース連携検索システム(東大史料編纂所、国文学研究資料館)

13

反之下  
中

14

反之下  
中

15

反之下  
中

16

反之下  
中

17

反之下  
中

18

反之下  
中

19

反之下  
中

20

反之下  
中

21

斗  
斗

22

斗  
斗

23

斗  
斗

24

斗  
斗

25

斗  
斗

26

斗  
斗

27

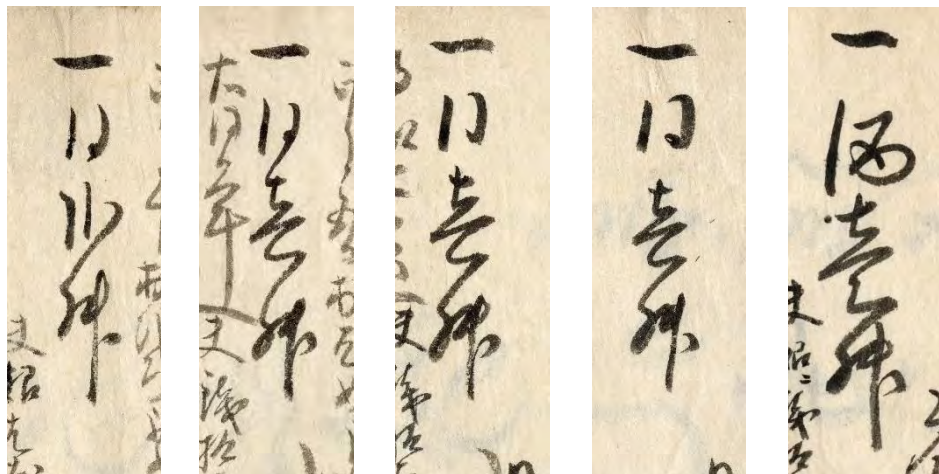
斗  
斗

28

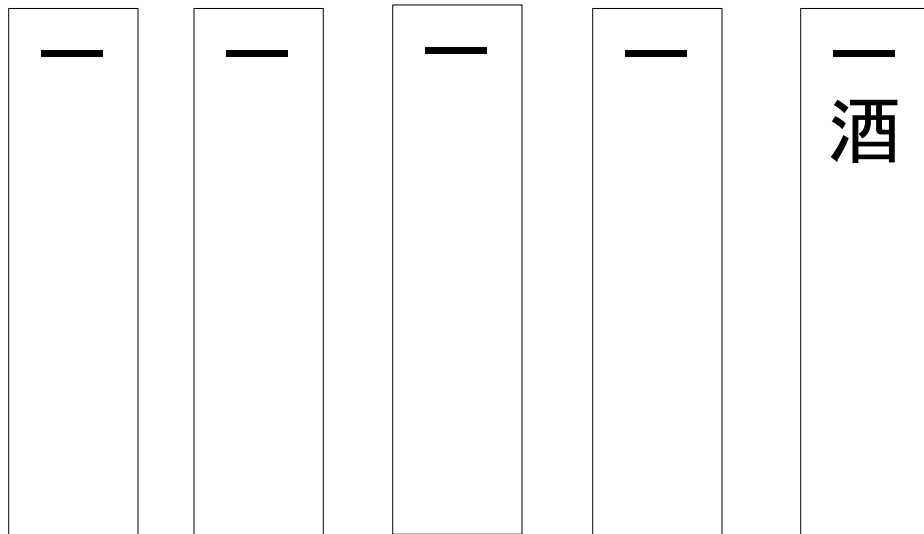
斗  
斗

斗か？升か？ 面積から推測してください

## 2-1 ● 婚礼祝儀帳に出てくる数・単位を読む(1)



婚礼贈答の収載項目  
 一 金品 数 単位



[「宝暦九年卯四月晦  
 日おのゑ婚礼方々  
 方音信帳」](#)

[B0037-00309](#)

18世紀半ばの庄屋  
 の婚礼関係の資料で  
 す。

## 2-2 ● お金と単位 銀・匁

電子くずし字字典データベース - 東京大学史料編纂所

検索結果: 8件 [すべての文字画像を表示](#)

詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細	詳細

---

国文学研究資料館 国文学研究資料館

検索結果: 21件

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

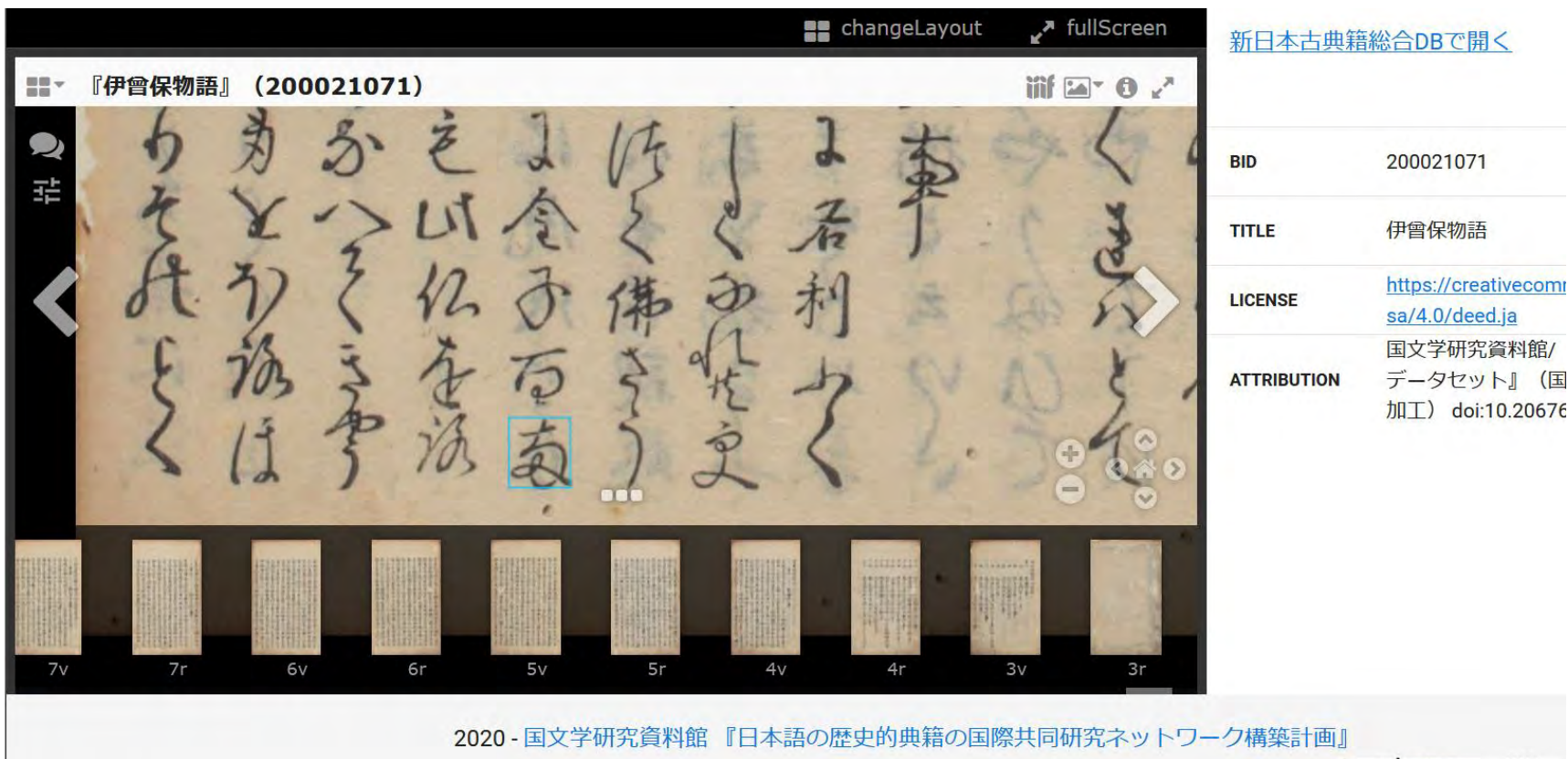
  

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

史的文字データベース連携検索システム(東大史料編纂所、国文学研究資料館)

## ● ちょっと寄り道 誰にだって間違いはある

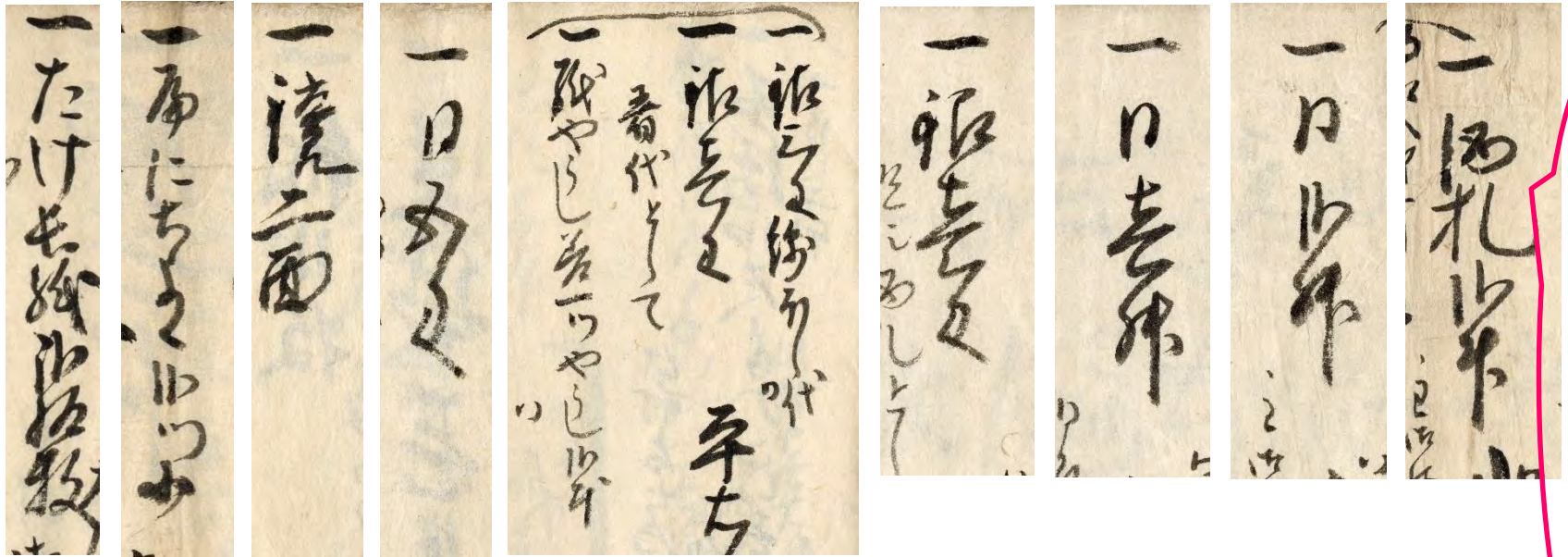
「史的文字DB」では、「詳細」ボタンからその文字が載っている資料を見ることができます。



新日本古典籍総合DBで開く	
BID	200021071
TITLE	伊曾保物語
LICENSE	<a href="https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ja">https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ja</a>
ATTRIBUTION	国文学研究資料館/データセット』(国加工) doi:10.20676

2020 - 国文学研究資料館 『日本語の歴史的典籍の国際共同研究ネットワーク構築計画』

2-3 ● 品名と単位・数詞の組合せから  
読めない字を推測する



肴○や鰻頭○もありました!



一画五布

一画五布

一画五布  
一画五布

一画五布  
一画五布  
一画五布

一画五布

一画五布

一画五布

一画五布

一画五布  
一画五布

一画五布

## 2-4 ● お金と単位 金・両 -参考までに

The image displays two search results from the '国文学研究資料館' (National Institute of Japanese Literature) database. The first search is for the character '金' (gold), showing 26 results. The second search is for the character '両' (ryō, unit), showing 30 results. Each result is presented in a grid format, with a large calligraphic example on top and a smaller, more detailed version below. The search interface includes a search bar, a results count, and navigation arrows.

国文学研究資料館  
検索結果: 26件

国文学研究資料館  
検索結果: 30件

史的文字データベース連携検索システム(東大史料編纂所、国文学研究資料館)

## 2-5 ● 金貨と銀貨

金貨(大判・小判など): 計数貨幣

1両 = 4分

1分 = 4朱

銀貨(丁銀・豆板銀など): 秤量貨幣

1貫目 = 1,000匁

1匁 = 10分

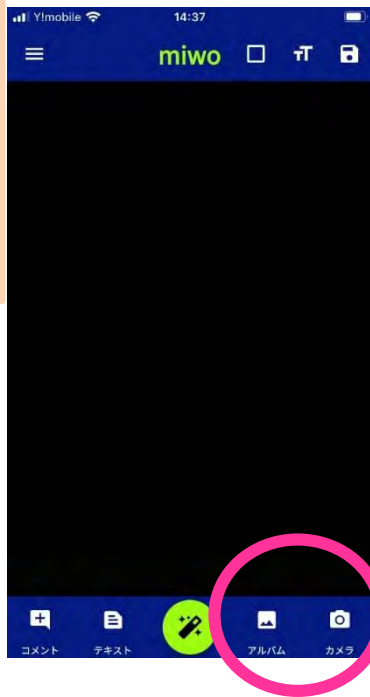
1分 = 10厘

1厘 = 10毛

### 3 ● 「みを」で数詞を読んでみる



『懷宝 数引節用集』1850年吉川充雄家文書 C0037-00602 福井県文書館蔵





さすが「みを」！きれいな木版本はとてもよく読んでいますね。  
 ただ、残念ながら一字だけ読み間違っています。  
 どの文字でしょうか？ **ヒントは、ふりがな。**

## 4 ● 婚礼祝儀帳に出てくる数・単位を読む(2)

一 本 海山天ものごいき箱  
 やりし二軒

一 本 海山天ものごいき箱

一 洒 札 志 奉

一 日 志 奉

一 角 に ち り 志 奉  
 志 奉

一 洒 志 奉

四月廿一日 弥四郎 招請之

四月廿一日 弥四郎 招請之  
 志 奉  
 志 奉

時しめ樽(結納)

絹 十把  
昆布 二束  
小鯛 二十枚

栲 一着之布  
帯代 金五匁

家来二  
手前家来と  
やといど(雇人)お駕二  
弥四郎持参  
手前家来と  
やといどお駕二  
手前家来と  
やといどお駕二  
手前家来と  
やといどお駕二

□ □ □ □  
弥四郎持参



ご清聴、ありがとうございました。

次回は、  
「頻出する言い回し」です。